



|    |                                                                           |
|----|---------------------------------------------------------------------------|
| FR | Carotteuse a béton sur support (Notice originale)                         |
| EN | Concrete core drill on stand (Original instructions)                      |
| DE | Betonkernbohrmaschine auf Ständer (Originalanleitung)                     |
| ES | Perforadora de hormigón sobre soporte (Instrucciones originales)          |
| IT | Carotatrice per calcestruzzo su supporto (Istruzioni originali)           |
| PT | Máquina de perfuração de betão em suporte (instruções originais)          |
| NL | Betonkernboormachine op steun (Originele handleiding)                     |
| EL | Μηχανή διάτρησης πυρήνα σκυροδέματος σε υποστήριξη (Αρχικές οδηγίες)      |
| PL | Wiertarka rdzeniowa do betonu na podporze (oryginalna instrukcja)         |
| FI | Betonin porakone tuella (alkuperäinen ohje)                               |
| SV | Betongkärnborrmaskin på stöd (originalinstruktioner)                      |
| BG | Машина за ядрово пробиване на бетон на опора (Оригинални инструкции)      |
| DA | Betonkerneboremaskine på understøtning (Original vejledning)              |
| RO | Mașină de găurit carote de beton pe suport (instrucțiuni originale)       |
| RU | Станок колонкового сверления по бетону на опоре (Оригинальная инструкция) |
| TR | Destekli beton karot makinesi (Orijinal talimatlar)                       |
| CZ | Betonová jádrová vrtačka na podpěře (Původní návod)                       |
| SK | Jadrová vrtačka do betónu na podpere (Pôvodný návod)                      |
| HE | תירוקמ תוארה הכימת לע וטב חודיק תנוכמ                                     |
| AR | (تعليمات استعمال) م عدلا على اوع قيساسالآ قناسرخل رفح ؤلا                 |
| HU | Beton magfúró gép támasztékon (Eredeti útmutató)                          |
| SL | Stroj za jedrno vrtanje betona na nosilcu (Originalna navodila)           |
| EE | Betoonisüdamiku puurmasin toel (originaaljuhised)                         |
| LV | Betona serdes urbjmašina uz balsta (oriģinālās instrukcijas)              |
| LT | Betono šerdies gręžimo mašina ant atramos (originalios instrukcijos)      |
| HR | Stroj za jezgro bušenje betona na nosaču (Originalne upute)               |



**CB 2300S**  
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

115089-Manual-A-20241203



**fartools.com**



# A

Description et repérage des organes de la machine / Description and location of machine parts / Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile / Descripción y localización de los elementos de la máquina / Descrizione e localizzazione degli organi della macchina / Descrição e identificação dos órgãos da máquina / Beschrijving en plaatsbepaling / Laitteen osien kuvaus ja sijainti gen van de onderdelen van de machine / Opis i oznaczenie elementów urzadzenia / Beskrivning och märkning av maskinens delar / описание и местоположение на частите на машината / Beskrivelse og nummerering af maskinens organer / Descrierea și identificarea organelor de masina / описание и маркировка элементов машины / Makinenin organlarnin tasviri ve bulunmasi / Popis a umístění dílů stroje / Popis a umiestnenie dílov stroja / תיאור ותיאור ותיאור של מכללי המכונה/יתורשל מכללי המכונה / توصيف / A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása / Opis in oznaka sklopov stroja / Masina osade kirjeldus ja eristamine / Mašinas dalu apraksts un uzstādīšana / Mašinos elementu aprašymas ir krypties nustatymas / Opis i identifikacija komponenti stroja

# B

Description et repérage des organes de la machine / Description and location of machine parts / Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile / Descripción y localización de los elementos de la máquina / Descrizione e localizzazione degli organi della macchina / Descrição e identificação dos órgãos da máquina / Beschrijving en plaatsbepaling / Laitteen osien kuvaus ja sijainti gen van de onderdelen van de machine / Opis i oznaczenie elementów urzadzenia / Beskrivning och märkning av maskinens delar / описание и местоположение на частите на машината / Beskrivelse og nummerering af maskinens organer / Descrierea și identificarea organelor de masina / описание и маркировка элементов машины / Makinenin organlarnin tasviri ve bulunmasi / Popis a umístění dílů stroje / Popis a umiestnenie dílov stroja / תיאור ותיאור ותיאור של מכללי המכונה/יתורשל מכללי המכונה / توصيف / A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása / Opis in oznaka sklopov stroja / Masina osade kirjeldus ja eristamine / Mašinas dalu apraksts un uzstādīšana / Mašinos elementu aprašymas ir krypties nustatymas / Opis i identifikacija komponenti stroja

# C

Contenu du carton / Contents of box / Inhalt der Verpackung / Contenido del cartón / Contenuto della scatola / Conteúdo da caixa / Inhoud van het karton / Zawartość opakowania / Laatikon sisältö / Innehåll i kartongen / съдържание на кутията / Papkassens indhold / Continutul cartonului / содержимое коробки / Kartonun içeriği / Montáž stroje / Montáž stroja / תכנית הקרטון / מכسות / A doboz tartalma / Vsebina kartona / Karbi sisu / Kastes saturs / Kartono sudėtis / Sadržaj kartona

# D

Assemblage de la machine / Assembling the machine / Zusammenbau der Maschine / Ensamblaje de la máquina / Assemblaggio della macchina / Montagem da máquina / Assemblage van de machine / Montaz maszyny / Laitteen asennus / Montering av maskinen / събиране на машината / Samling af maskinen / Asamblarea masinii / сборка машины / Makinenin montaji / Nastavení stroje / Nastavenie stroja / הרכבת המכונה / تجميع أجزاء الآلة / A gép összeszerelése / Sestava stroja / Masina kokupanek / Mašinas montaža / Mašinos surinkimas / Sastavljanje stroja

# E

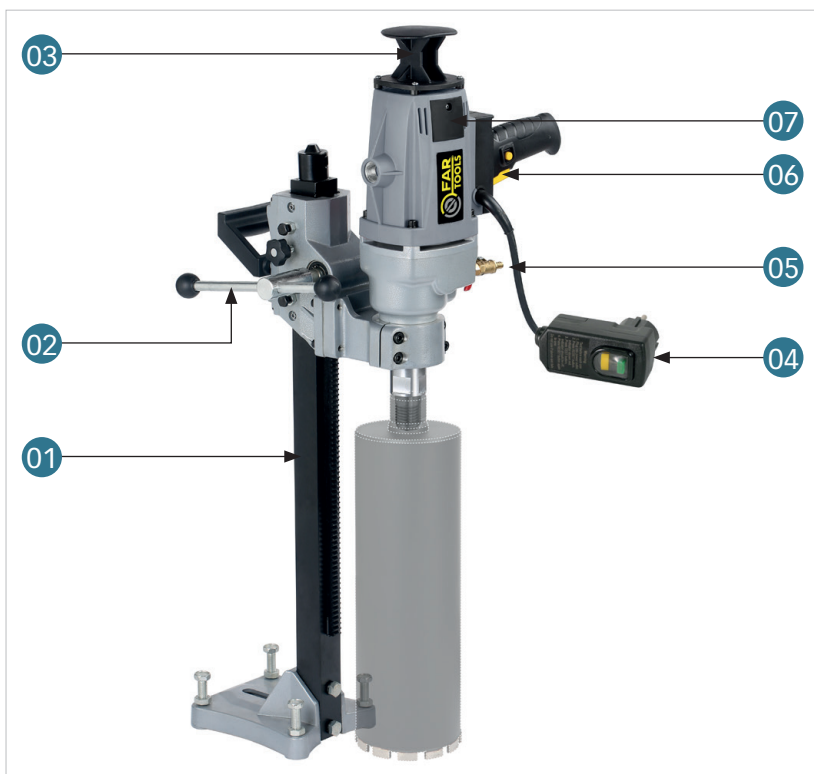
Fonctionnalité de la machine / Functions of the machine / Funktionen der Maschine / Funcionalidad de la máquina / Funzionalità della macchina / Funcionalidade da máquina / Functionaliteit van de machine / Funkcje maszyny / Laitteen käyttö / Maskinens funktion / функциониране на машината / Maskinens virkemåde / Functionarea masinii / функциональность машины / Makinenin käyttäislligi / Funkce stroje / Funkcie stroja / funkcionalitate / Mašinos funkcionavimas / Funkcionalnost stroja

# F

recommandations et conseils/ recommendations and advice/ Empfehlungen und Ratschläge/recomendaciones y consejos/ raccomandazioni e consigli/ recomendações e conselhos/ aanbevelingen en advies/ συστάσεις και συμβουλές/rekomendacje i porady/ suosituksat ja neuvot/ rekommendationer och råd/ препоръки и съвети/ anbefalinger og råd/ recomandări și sfaturi/ рекомендации и советы/ öneriler ve tavsiyeler/ doporučení a rady/ odporúčania a rady/ תוצעו תוצעו / ajanlások és tanácsok/ priporočila in nasveti/ soovitused ja nõuanded/ ieteikumi un padomi/ rekomendacijos ir patarimai/ preporuke i savjeti

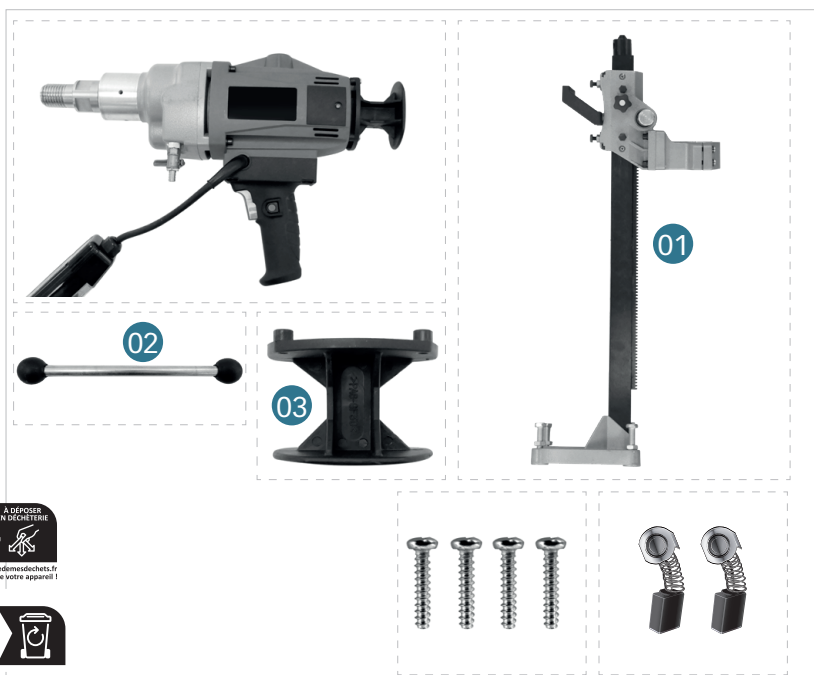
Description et  
repérage des organes  
de la machine  
Description and  
location of machine  
parts

A



Contenu du carton  
Contents of box

C



**FR**  
Cet appareil,  
ses accessoires  
et câbles  
se recyclent

Points de collecte sur [www.quefaire-demarche.fr](http://www.quefaire-demarche.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



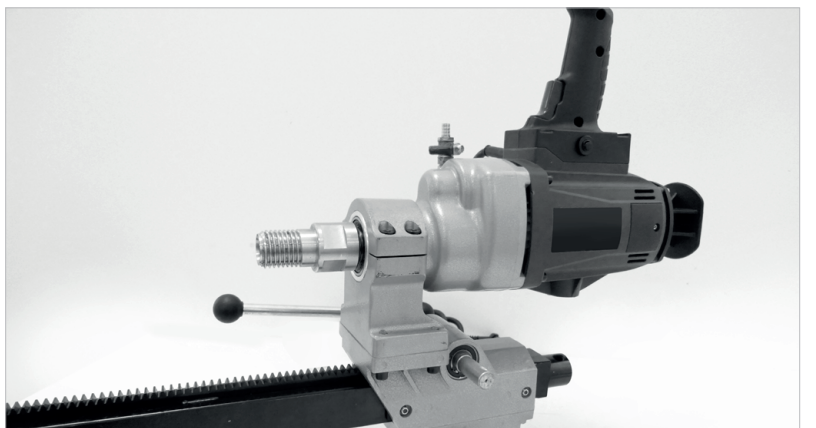
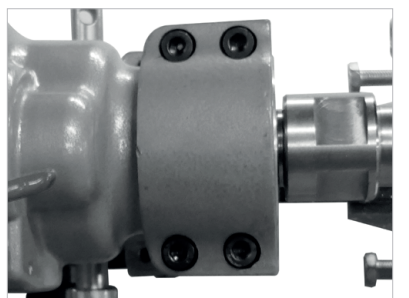
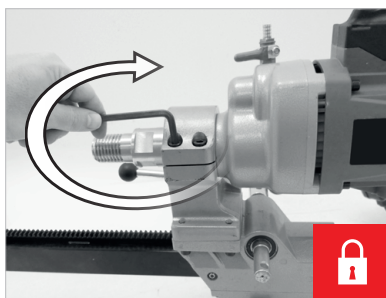
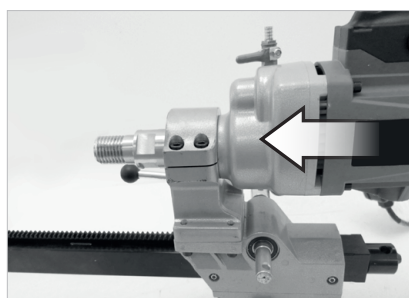
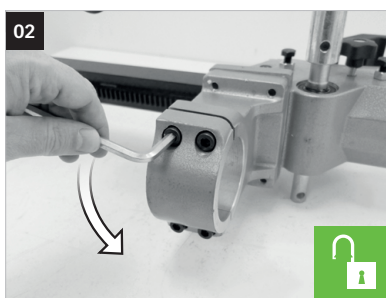
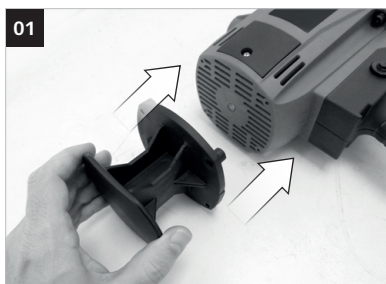
**FR**  
Éléments d'emballage



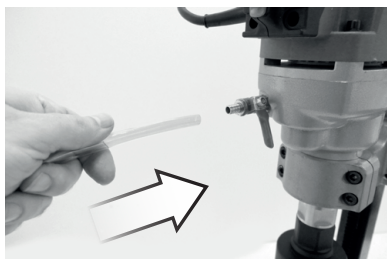
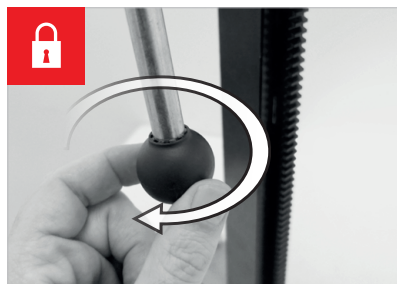
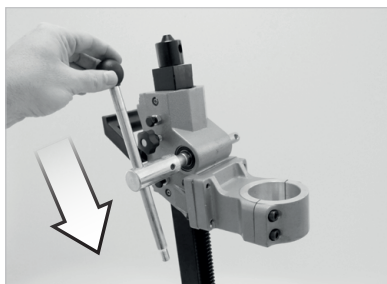
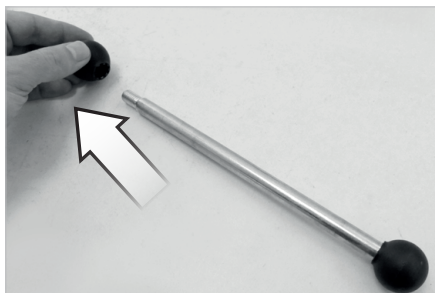


Assemblage de la machine  
Assembling the machine

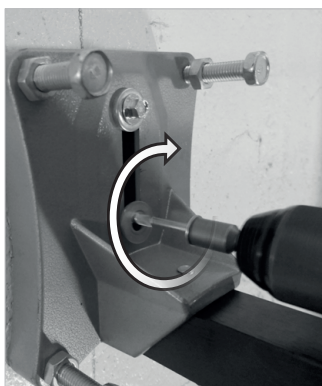
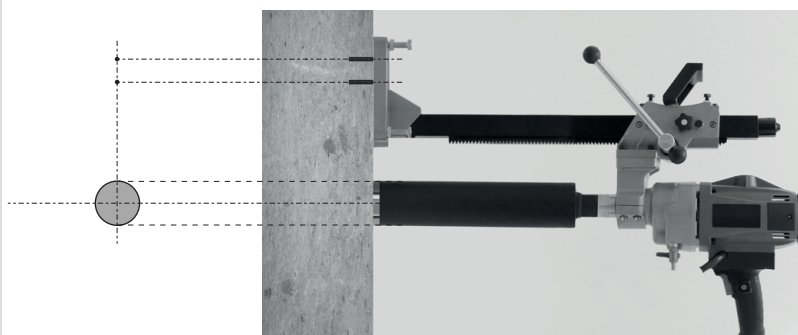
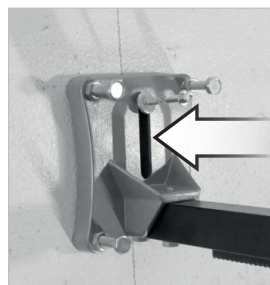
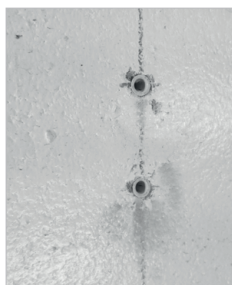
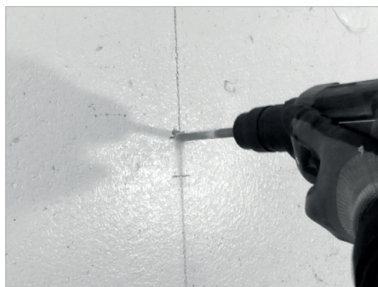
D



D



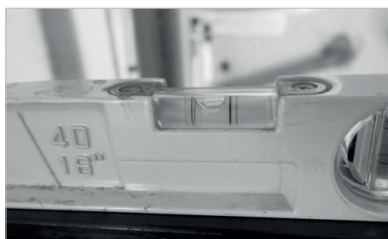
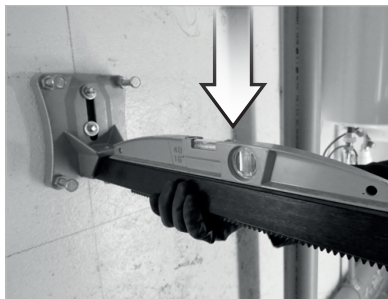
# D





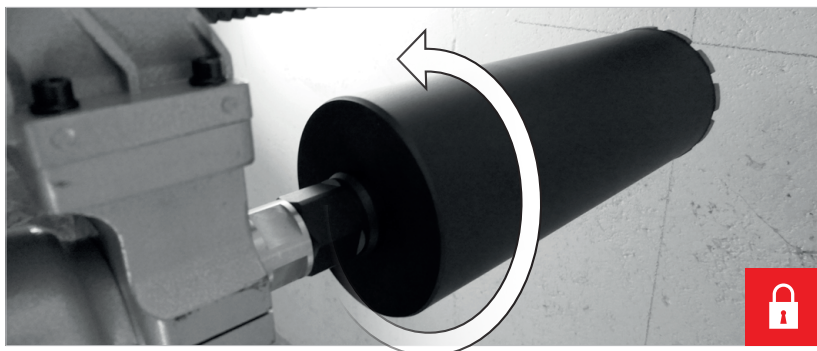
Assemblage de la machine  
Assembling the machine

D



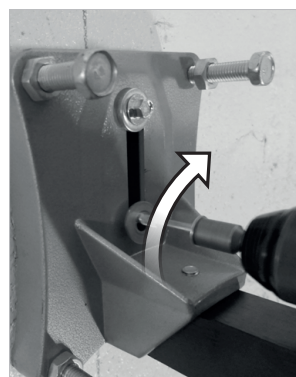
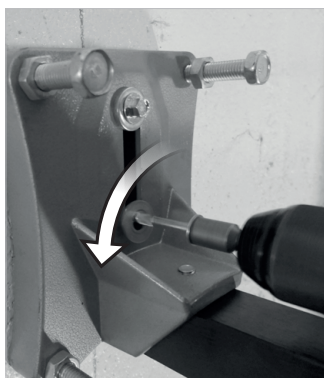
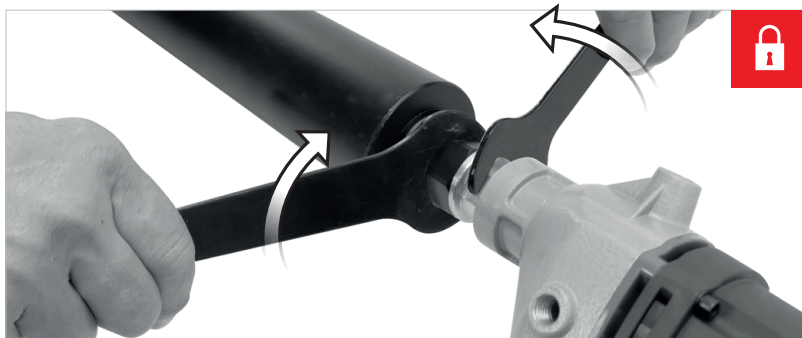
**Clés non livrées**

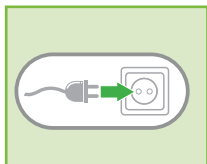
Sleutels niet geleverd  
llaves no entregadas  
Chaves não entregues  
Chiavi non consegnate  
Keys not delivered



Assemblage de la  
machine  
Assembling the  
machine

D





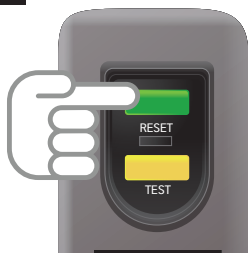
## Contrôle et mise en marche du dispositif de protection 30 mA

Besturing en inbedrijfstelling van het 30 mA-beveiligingsapparaat  
 Control y puesta en marcha del dispositivo de protección de 30 mA  
 Controle e comissionamento do dispositivo de proteção de 30 mA  
 Controllo e messa in servizio del dispositivo di protezione 30 mA  
 Control and commissioning of the 30 mA protection device

01



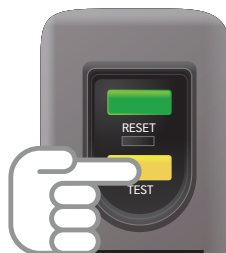
02



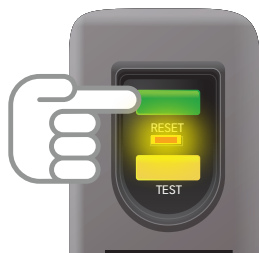
- 1 Appuyer sur le bouton RESET**  
 Druk op de RESET-knop  
 Presione el botón REINICIAR  
 Pressione o botão REINICIAR  
 Premere il pulsante RESET  
 Press the RESET button



- 2 Le voyant s'allume**  
 Het licht gaat aan  
 la luz se enciende  
 A luz acende  
 La luce si accende  
 The light comes on



- 3 Appuyer sur le bouton TEST**  
 Druk op de TEST-knop  
 Presione el botón TEST  
 Pressione o botão TEST  
 Premere il pulsante TEST  
 Press the TEST button



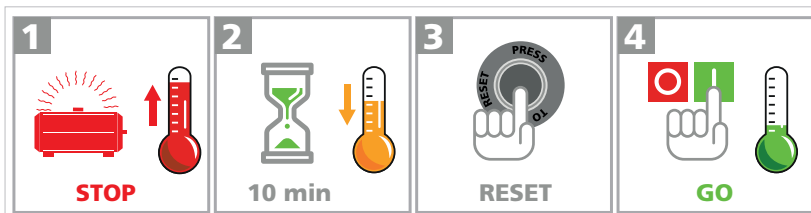
- 4 Appuyer de nouveau sur le bouton RESET**  
 Druk nogmaals op de RESET-knop  
 Presione el botón RESET nuevamente  
 Pressione o botão RESET novamente  
 Premere di nuovo il pulsante RESET  
 Press the RESET button again



- 5 Le voyant s'allume, la machine peut être utilisée**  
 Het lampje gaat branden, de machine kan worden gebruikt!  
 La luz se enciende, la máquina se puede utilizar  
 A luz acende, a máquina pode ser usada  
 La spia si accende, la macchina può essere utilizzata  
 The light comes on, the machine can be used

## Protection thermique à réarmement manuel

Manual Thermal protection- Manueller wärmeschutz - Protección térmica manual - Protezione termica manuale - Proteção térmica manual - Handmatige thermische beveiliging - Χειροκίνητη θερμική προστασία - Ręczna ochrona termiczna - Manuaalinen lämpösuojaus - Manuellt termiskt skydd - Ръчна термична защита - Manuel termisk beskyttelse - Protecție termică manuală - Ручная тепловая защита - Manuel termal koruma - Ručni tepelná ochrana - Manuálna tepelná ochrana - תיכודי תימרת ח'אמ-ج - תיכודי תימרת ח'אמ-ג - Kézi hővédelem - Ročna termična zaščita - käsitsi terminline kaitse - manuāla termiskā aizsardzība - Rankinė šiluminė apsauga - Ručna termička zaštita



- FR** Cette machine est équipée d'une protection thermique manuelle. En cas de surchauffe du moteur celui-ci s'arrête automatiquement (1). Pour le redémarrer, il faut attendre qu'il puisse refroidir (2), enclencher le bouton de réarmement (3) et rallumer le moteur (4).
- EN** This machine is equipped with manual thermal protection. In case of overheating of the engine it will stop automatically (1). To restart it, wait until it can cool down (2), engage the reset button (3) and restart the engine (4).
- DE** Diese Maschine ist mit einem manuellen Wärmeschutz ausgestattet. Bei Überhitzung des Motors stoppt er automatisch (1). Warten Sie zum Neustart, bis es abkühlen kann (2), betätigen Sie die Reset-Taste (3) und starten Sie den Motor (4) neu.
- ES** Esta máquina está equipada con protección térmica manual. En caso de sobrecalentamiento del motor, se detendrá automáticamente (1). Para reiniciarlo, espere hasta que se enfrie (2), active el botón de reinicio (3) y reinicie el motor (4).
- IT** Questa macchina è dotata di protezione termica manuale. In caso di surriscaldamento del motore si arresterà automaticamente (1). Per riavviarlo, attendere che si raffreddi (2), inserire il pulsante di ripristino (3) e riavviare il motore (4).
- PT** Esta máquina está equipada com proteção térmica manual. Em caso de superaquecimento do motor, ele pára automaticamente (1). Para reiniciá-lo, aguarde até que ele esfrie (2), pressione o botão de reinicialização (3) e reinicie o motor (4).
- NL** Deze machine is uitgerust met handmatige thermische beveiliging. Bij oververhitting van de motor zal deze automatisch stoppen (1). Wacht om hem te herstarten tot hij kan afkoelen (2), druk op de resetknop (3) en start de motor opnieuw (4).
- EL** Αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με χειροκίνητη θερμική προστασία. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του κινητήρα θα σταματήσει αυτόματα (1). Για επανεκκίνηση, περιμένετε μέχρι να κρυώσει (2), ενεργοποιήστε το κουμπί επαναφοράς (3) και επανεκκινήστε τον κινητήρα (4).
- PL** To urządzenie jest wyposażone w ręczne zabezpieczenie termiczne. W przypadku przegrzania silnik zatrzyma się automatycznie (1). Aby go ponownie uruchomić, poczekaj, aż ostygnie (2), włącz przycisk resetowania (3) i uruchom ponownie silnik (4).
- FI** Tämä kone on varustettu manuaalisella lämpösuojauskella. Jos moottori ylikuumentee, se pysähtyy automaattisesti (1). Käynnistä se uudelleen odottamalla, kunnes se voi jäähtyä (2), lukita palautuspainike (3) ja käynnistä moottori (4).
- SV** Denna maskin är utrustad med manuellt termiskt skydd. Vid överhettning av motorn stannar den automatiskt (1). För att starta om den, vänta tills den kan svalna (2), aktivera återställningsknappen (3) och starta om motorn (4).
- BU** Тази машина е оборудвана с ръчна термична защита. В случай на прегряване на двигателя той ще спре автоматично (1). За да го рестартирате, изчакайте, докато може да изстине (2), включете бутона за нулиране (3) и рестартирайте двигателя (4).
- DA** Denne maskine er udstyret med manuel termisk beskyttelse. I tilfælde af overophedning af motoren stopper den automatisk (1). For at genstarte den skal du vente, indtil den kan køle ned (2), aktivere nulstillingsknappen (3) og genstarte motoren (4).



|    |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RO | Această mașină este echipată cu protecție termică manuală. În caz de supraîncălzire a motorului, acesta se va opri automat (1). Pentru a-l reporni, așteptați până când se poate răci (2), puneți butonul de resetare (3) și reporniți motorul (4). |
| RU | Эта машина оснащена ручной тепловой защитой. В случае перегрева двигателя он автоматически остановится (1). Чтобы перезапустить его, подождите, пока он не остынет (2), нажмите кнопку сброса (3) и запустите двигатель (4).                        |
| TU | Bu makine manuel termal koruma ile donatılmıştır. Motorun aşırı ısınması durumunda otomatik olarak durur (1). Yeniden çalıştırmak için soğumasını bekleyin (2), sıfırlama düğmesine (3) basın ve motoru (4) yeniden çalıştırın.                     |
| CS | Tento stroj je vybaven manuální tepelnou ochranou. V případě přehřátí motoru se zastaví automaticky (1). Chcete-li jej restartovat, počkejte, až vychladne (2), aktivujte resetovací tlačítko (3) a restartujte motor (4).                          |
| SK | Tento stroj je vybavený ručnou tepelnou ochranou. V prípade prehriatia motora sa zastaví automaticky (1). Ak ho chcete naštartovať, počkajte, kým vychladne (2), stlačte resetovacie tlačidlo (3) a naštartujte motor (4).                          |
| HE | תא לינפחל ידכ. (1) תיטמוטוא קספיי אוה עונמה לש רתי תוממחתה לש הרקמב. תיניד תימרת הנגבה תדינצמ ח הנוכמ (4) עונמה תא שדחמ לעפהו (3) סופיאה רותפכ תא יווכ, (2) ררקתי אוהש דע ותמה, שדחמ.                                                               |
| AR | ، طلي غشت قدا عل (1) أي قوت قوتوييس ، لرحمل قراح قرح عافترا قلا ح يف . قيويدلي قيدارجل قيا ملاب قرحم قلا ل هذه (4) لرحمل لبي غشت دغا و (3) طبحرلا قدا ع رر يلع طغضرا و (2) دربي يتح رطنتا .                                                         |
| HU | Ez a gép kézi hővédelemmel van felszerelve. A motor túlmelegedése esetén az automatikusan leáll (1). Az újraindításhoz várjon, amíg lehűl (2), kapcsolja be a reset gombot (3) és indítsa újra a motort (4).                                        |
| SL | Ta stroj je opremljen z ročno toplotno zaščito. V primeru pregrevanja motorja se samodejno ustavi (1). Če ga želite znova zagnati, počakajte, da se ohladi (2), vklopite gumb za ponastavitev (3) in ponovno zaženite motor (4).                    |
| ET | See masin on varustatud manuaalse termilise kaitsega. mootori ülekuumenemise korral peatub see automaatselt (1). Selle taaskäivitamiseks oodake, kuni see jahtub (2), lukustage lähtestamise nupp (3) ja taaskäivitage mootor (4).                  |
| LV | Šī mašina ir aprīkota ar manuālu termisko aizsardzību. Motora pārkaršanas gadījumā tas automātiski apstāties (1). Lai to restartētu, pagaidiet, līdz tas atdziest (2), ieslēdziet atiestatīšanas pogu (3) un restartējiet motoru (4).               |
| LT | Ši mašina turi rankinę šilumines apsaugą. Jei variklis perkaista, jis automatiškai sustos (1). Norėdami jį vėl paleisti, palaukite, kol jis atvės (2), įjunkite iš naujo nustatymo mygtuką (3) ir paleiskite variklį iš naujo (4).                  |
| HR | Ovaj je stroj opremljen ručnom termičkom zaštitom. U slučaju pregrijavanja motora, automatski će se zaustaviti (1). Da biste ga ponovo pokrenuli, pričekajte da se ohladi (2), uključite gumb za resetiranje (3) i ponovno pokrenite motor (4).     |



**Avant d'enclencher le bouton de réarmement thermique, s'assurer que l'interrupteur principal est sur la position «arrêt»**

Voordat u op de thermische resetknop drukt, moet u ervoor zorgen dat de hoofdschakelaar in de stand «uit» staat

Antes de presionar el botón de reinicio térmico, asegúrese de que el interruptor principal esté en la posición «apagado».

Antes de pressionar o botão de reinicialização térmica, certifique-se de que o interruptor principal esteja na posição «desligado»

Prima di premere il pulsante di reset termico, assicurarsi che l'interruttore principale sia in posizione «off».

Before pressing the thermal reset button, ensure that the main switch is in the «off» position



Fonctionnalité de la machine  
Functions of the machine

E



Pour alimenter en eau la carotteuse, brancher à l'aide d'un tuyau un pulvérisateur manuel à la vanne située sous la machine.

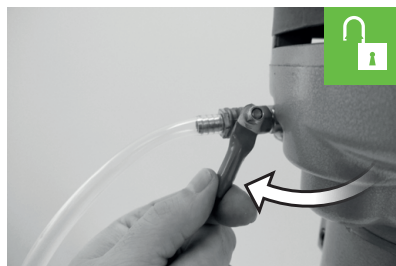
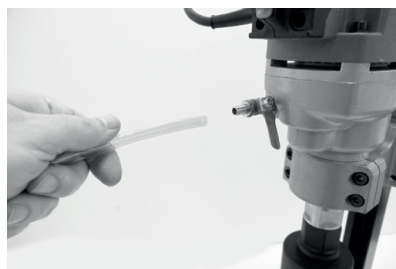
Om de kernboormachine van water te voorzien, sluit u een handmatige sproeier met behulp van een slang aan op de klep onder de machine.

Para suministrar agua a la máquina perforadora, conecte un rociador manual usando una manguera a la válvula ubicada debajo de la máquina.

Para fornecer água à perfuradora, ligue um pulverizador manual utilizando uma mangueira à válvula localizada por baixo da máquina.

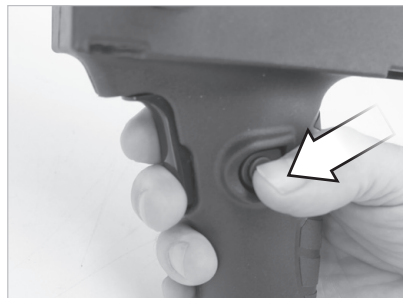
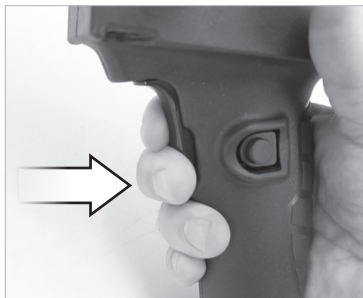
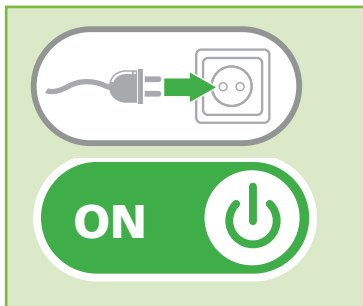
Per fornire acqua alla carotatrice, collegare uno spruzzatore manuale mediante un tubo alla valvola posta sotto la macchina.

To supply water to the core drill, connect a manual sprayer to the valve located under the machine using a hose.



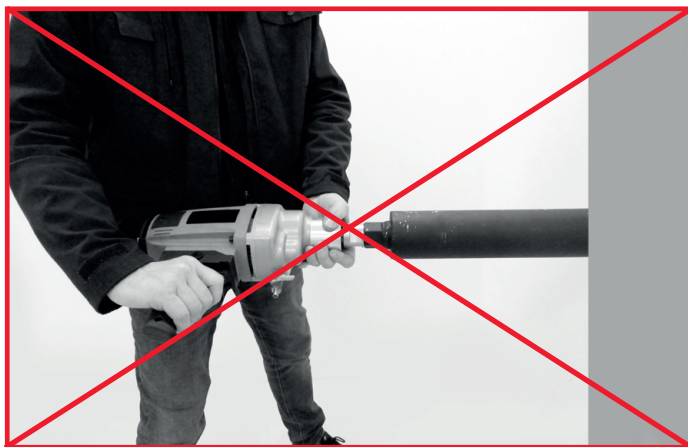
Fonctionnalité de la  
machine  
Functions of the  
machine

E



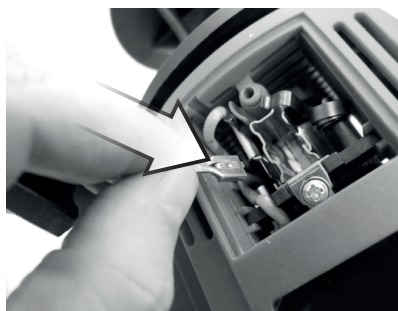
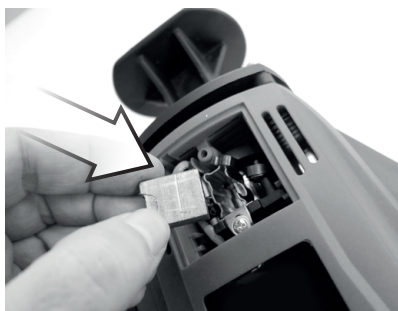
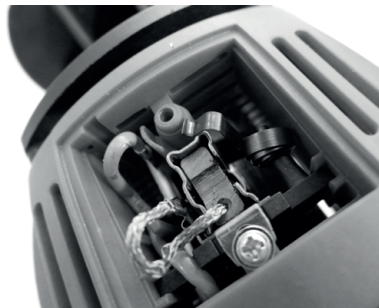
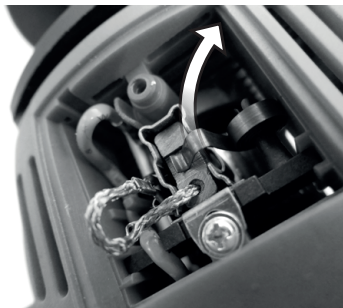
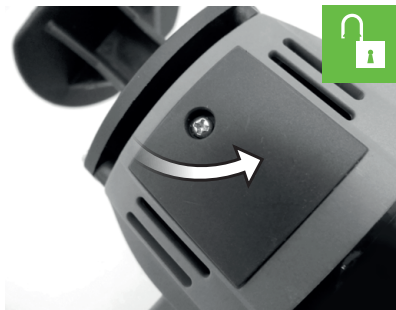
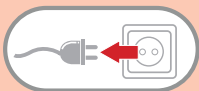
# F

Ne pas utiliser la machine sans son support !  
Gebruik de machine niet zonder ondersteuning!  
İNo utilice la má-  
quina sin su soporte!  
Não utilize a máquina sem o seu apoio!  
Benutzen Sie die Maschine nicht ohne ihre Stütze!  
Non utilizzare la macchina senza il suo supporto!  
**Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς την υποστήριξή του!**  
Nie używaj maszyny bez jej wsparcia!  
Älä käyttää konetta ilman sen tukea!  
Använd inte maskinen utan dess stöd!  
Не използвайте машината без нейната поддръжка!  
Brug ikke maskinen uden dens støtte!  
Nu folosiți mașina fără suportul său!  
Не използуйте машини без ее поддръжки!  
Makineyi desteği olmadan kullanmayın!  
Nepoužívejte stroj bez jeho podpory!  
Nepoužíajte stroj bez jeho podpory!  
**אין להשתמש במכונה ללא תמיכתה!**  
لا تستخدم الجهاز دون دعمه  
Ne használja a gépet támogatása nélkül!  
Ne uporabljajte stroja brez njegove podpore!  
Ärge kasutage masinat ilma selle toetuseta!  
Nelietojiet iekārtu bez tās atbalsta!  
Nenaudokite mašinos be atramos!  
Do not use the machine without its support!



F

01



X 2

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|  | <p>Tension et fréquence assignée:<br/>Nominal frequency and power:<br/>Nennspannung und Nennfrequenz :<br/>Tensión y frecuencia fijada:<br/>Tensione e frequenza assegnata:<br/>Tensão e frequência fixa:<br/>Aangewezen spanning en frequentie:<br/><b>Ονομαστική τάση και συχνότητα:</b><br/>Napięcie i częstotliwość przydzielona:<br/>Jännite ja määrittäty taajuus:<br/>Angiven spänning och frekvens:<br/>Anført spænding og frekvens:<br/>Tensiune și frecvență de lucru:</p> | <p>Заданное напряжение и частота:<br/>Tahsis gerilimi ve frekansı:<br/>Stanovené napětí a frekvence:<br/>Stanovené napätie a frekvencia:<br/>Merkespenning og merkefrekvens:<br/>الفلطية والذنبية المبرمجة.<br/>Névleges feszültség és frekvencia:<br/>Napetost in določena frekvenca:<br/>Консумирано напрежение и честота :<br/>Määratud pinge ja sagedus:<br/>Nustatyta įtampa ir dažnis<br/>Noteiktais spriegums un frekvence.<br/>Napon i nazivna frekvencija:</p> | <p>230 V ~ 50 Hz</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|  | <p>Puissance assignée:<br/>Nominal power:<br/>Nennleistung:<br/>Potencia fijada:<br/>Potenza assegnata:<br/>Potência assinada:<br/>Onbelast toerental:<br/><b>Ονομαστική ισχύς:</b><br/>Prędkość na biegu jałowym:<br/>Teho:<br/>Angiven effekt:<br/>Anført styrke:<br/>Putere de lucru:</p> | <p>Заданная мощность:<br/>Tahsis edilen güç:<br/>Stanovený výkon:<br/>Predpísaný výkon:<br/>Merkeeffekt:<br/>القدرة المبرمجة.<br/>Névleges teljesítmény :<br/>Določena jakost:<br/>Консумирана мощност:<br/>Määratud võimsus.<br/>Nustatyta galia<br/>Noteiktā jauda<br/>Nazivna snaga:</p> | <p>2300 W</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|  | <p>Vitesse à vide:<br/>No-load speed:<br/>Leerlaufdrehzahl:<br/>Velocidad vacía:<br/>Velocità a vuoto:<br/>Velocidade no vácuo:<br/>Leerlaufdrehzahl:<br/><b>Ταχύτητα αδράνειας:</b><br/>Prędkość bezciążenia:<br/>Tyhjäkäyntinopeus<br/>Tomgångshastighet:<br/>Hastighed i ubelastet tilstand:<br/>Viteza în gol:</p> | <p>Скорость вращения на холостом ходу:<br/>Boşalma hızı:<br/>Rychlost naprázdno:<br/>Rychlost pri chode naprázdno:<br/>Tomgangshastighet:<br/>السرعة على الفارغ.<br/>Üres sebesség:<br/>Prosti tek:<br/>Скорост на празни обороти:<br/>Kiirus tühikäigul<br/>Tuščio prietaiso greitis<br/>Tukšgaitas ātrums<br/>Brzina praznog hoda:</p> | <p>0 - 1400 min<sup>-1</sup></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|



|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Porter des lunettes de sécurité :<br>Wear protective eyewear :<br>Schutzbrille tragen :<br>Llevar puestas gafas protectoras :<br>Portare de gli occhiali di sicurezza :<br>Utilizar óculos de segurança :<br>Draag een veiligheidsbril :<br>ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ:<br>Zakładać okulary ochronne :<br>Käytä suojalaseja :<br>Använd skyddsglasögon :<br>Der skal benyttes sikkerhedsbriller :<br>Purtati ochelari de protectie : | Наденьте защитные очки :<br>Güvenlik gözlükleri takın :<br>Používejte bezpečnostní brýle :<br>Noste ochranné okuliare :<br>Bruk vernebriller:<br>حمل نظارات وقاية.<br>Viseljen védőszemüveget :<br>Nositi zaščitna očala :<br>Да се използват защитни очила :<br>Kandke kaitseprille<br>Nešioti apsauginius akinius<br>Valkāt aizsargbrilles<br>Nositi zaštitne naočale: | X |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Porter un masque anti-poussière :<br>Wear a dust mask :<br>Staubschutzmaske tragen :<br>Llevar puesta una careta de protección contra el polvo :<br>Indossare una mascherina anti-polvere :<br>Utilizar uma máscara anti-poeira :<br>Draag een stofmasker :<br>ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ:<br>Zakładać maskę przeciwpylową<br>Käytä pölysuojust :<br>Bär mask mot damm :<br>Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv:<br>Purtati mască anti-praf : | Наденьте респиратор :<br>Toza karşı maske takın :<br>Používejte masku proti prachu :<br>Noste ochrannú masku proti prachu :<br>Bruk en støvmaske:<br>لبس قناع مضاد للغبار.<br>Viseljen porvédő maszkot<br>Nositi zaščitno masko proti prahu:<br>Да се използва защитна маска :<br>Kandke tolmumaski.<br>Dēvēti respiratorij<br>Valkāt aizsarg masku pret putekļiem<br>Nositi masku za zaštitu od prašine: | X |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Porter une protection auditive :<br>Wear hearing protective equipment:<br>Gehörschutz tragen:<br>Llevar puesta una protección auditiva:<br>Portare una protezione uditiva:<br>Utilizar uma protecção auditiva:<br>Draag gehoorbeschermers:<br>ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ:<br>Zakładać słuchawki ochronne<br>Käytä kuulosuojaimia:<br>Bär hörselskydd:<br>Der skal benyttes høreværn:<br>Purtati căști de protecție auz: | наденьте средства звуковой защиты:<br>İşitsel koruma aleti takın:<br>Používejte ochranu sluchu:<br>Noste ochranné slúchadlá:<br>Bruk hørselsvern:<br>لبس عوذة خضخض الخرجي<br>Viseljen fülvédőt<br>Nositi zašito ušes:<br>Да се използва слухови защитни средства:<br>Kandke kõrvakaitset<br>Nešioti apsaugą nuo triukšmo<br>Valkāt dzirdes aizsarglīdzekļi<br>Nositi štitnike protiv buke: | X |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Porter des gants :<br>Use rubber gloves :<br>Scchutzhandschuhe tragen :<br>Llevar guantes de protección :<br>Indossare i guanti di protezione :<br>Utilizar luvas de protecção :<br>Draag veiligheidshandschoenen :<br>ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ:<br>Używać rękawic ochronnych :<br>Käytä suojakäsineitä :<br>Använd skyddshandskar :<br>Der skal benyttes handsker :<br>Purtati mănuși : | Наденьте перчатки :<br>Eldiven takın :<br>Noste rukavice :<br>Noste rukavice :<br>Bruk hansker:<br>لبس قفازات.<br>Viseljen kesztyű t<br>Nositi rokavice:<br>а се използват предпазни ръкавици :<br>Kandke kindaid<br>Mūvēti pirštines<br>Valkāt cimdus<br>Nositi zaštitne rukavice: | X |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | <p>Lire les instructions avant usage :<br/>Read the instructions before use :<br/>Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :<br/>Léase las instrucciones antes de usar :<br/>Leggere le istruzioni prima dell'uso :<br/>Ler as instruções antes da utilização :<br/>Lees voor het gebruik de instructies :<br/>ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:<br/>Zapoznać się instrukcją przed użyciem :<br/>Lue ohjeet ennen käyttöä :<br/>Läs anvisningarna före användning :<br/>læs instruktionerne før brug<br/>Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p> | <p>Внимательно прочитайте следующие инструкции :<br/>Kullanmadan talimatları okuyunuz :<br/>Pozorně si přečtěte následující pokyny :<br/>Pred použitím si prečítajte pokyny :<br/>Les bruksanvisningen før bruk:<br/>اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.<br/>használat előtt olvassuk el az utasítást :<br/>Pred uporabo preberite ustrezna navodila<br/>Прочетете указанията за употреба :<br/>Enne kasutamist lugege instruksiooni<br/>Prieš naudojimą perskaityti instrukciją<br/>izlasīt instrukcijas pirms lietošanas<br/>Pročitati upute prije uporabe:</p> | X |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | <p>Conformité européenne<br/>Conforms to EC standards :<br/>CE-Konformität :<br/>Cumple con las directivas CE :<br/>Conforme alle norme CE :<br/>Conforme às normas CE :<br/>Voldoet aan de EG-normen :<br/>ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ<br/>Zgodność z normami CE :<br/>EU-standardien mukainen :<br/>EU-standardien mukainen :<br/>Overholder EU standarderne :<br/>Conform cu normele europene:</p> | <p>соответствие европейским стандартам:<br/>Avrupa uygunluk :<br/>evropská shoda :<br/>európska dohoda :<br/>Europeisk konformitet<br/>مطابق للمواصفات الأوروبية.<br/>evropska ustreznost :<br/>európai megfeleléség :<br/>Съответствие с европейските норми :<br/>Euroopa Liidu vastavusmärk<br/>Europinių normų atitikima<br/>Atbilstība Eiropas standartiem<br/>Europska sukladnost</p> | X |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | <p>Danger :<br/>Danger :<br/>Gefahr :<br/>Peligro :<br/>Pericolo :<br/>Perigo :<br/>Gevaar :<br/>ΚΙΝΔΥΝΟΣ:<br/>Niebezpieczeństwo :<br/>Vaara :<br/>Fara :<br/>Fare :<br/>Pericol :</p> | <p>Опасно :<br/>Tehlike :<br/>Nebezpečí :<br/>Nebezpečenstvo :<br/>Fare:<br/>خطر.<br/>Veszély :<br/>Nevarnost:<br/>Опасност :<br/>Oht<br/>Pavojus<br/>Bīstamība<br/>Opasnost:</p> | X |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                     |                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                            |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|  | <p>Poids :<br/>Weight :<br/>Gewicht :<br/>Peso :<br/>Peso :<br/>Peso :<br/>Gewicht :<br/>ΒΑΡΟΣ :<br/>Masa :<br/>Paino :<br/>Vikt :<br/>Vægt :<br/>Greutate :</p> | <p>Bec :<br/>Ağırlık :<br/>Hmotnost :<br/>Hmotnost :<br/>Vekt:<br/>الوزن.<br/>Súly :<br/>Teža :<br/>Терно :<br/>Raskus<br/>Svoris<br/>Svars<br/>Težina</p> | 13,5 kg |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                     |  |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|
|  |  | 1" 1/4 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|

|                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <br><b>L<sub>pA</sub></b> | Niveau de pression acoustique :<br>Acoustic pressure level :<br>Schalldruckpegel :<br>Nível de pressão acústica :<br>Livello di pressione acustica :<br>Nível de pressão acústica :<br>Niveau akoestische druk :<br>ΣΤΑΘΜΗ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ :<br>Poziom mocy akustycznej :<br>Käytä kuulosuojaimia :<br>Ljudtrycksnivå :<br>Lydtryk :<br>Nivel presiune acustică : | Уровень акустического давления. :<br>Akustik basınç seviyesi :<br>Hladina akustického tlaku :<br>Hladina akustického tlaku :<br>Lydtrykknivå :<br>مستوى الضغط السمعي :<br>A hangnyomás szintje :<br>Nivo akustičnega pritiska :<br>Равнище на акустично налягане :<br>Helirõhu nivoo :<br>Akustinio spaudimo lygis :<br>Akustiskā spiediena līmenis :<br>Razina zvučnog tlaka : | 94 dB (A)  |
| <br><b>L<sub>wA</sub></b> | Niveau de puissance acoustique :<br>Acoustic power level :<br>Schallleistungspegel :<br>Nível de potencia acústica :<br>Livello di potenza acustica :<br>Nível de potência acústica :<br>Niveau akoestisch vermogen :<br>ΕΠΙΠΕΔΟ ΙΣΧΥΟΣ ΉΧΟΥ :<br>Poziom mocy akustycznej :<br>Käytä suojalaseja :<br>Ljudstyrkenivå :<br>Lydstyrke :<br>Nivel putere acustică :  | уровень мощности звука :<br>Akustik basınç seviyesi :<br>Hladina zvukového výkonu :<br>Hladina zvukového výkonu :<br>Lydeffektnivå :<br>مستوى الخرجي ج :<br>a hangnyomás szintje :<br>Nivo akustične jakosti :<br>Равнище на вибрации :<br>Helivõimsuse nivoo :<br>Triukšmo lygis :<br>Akustiskās jaudas līmenis :<br>Razina zvučne snage :                                     | 107 dB (A) |

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique L<sub>pA</sub> poste opérateur  
Incertitude

94 dB  
3

Puissance acoustique L<sub>WA</sub>  
Incertitude

107 dB  
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 62841-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

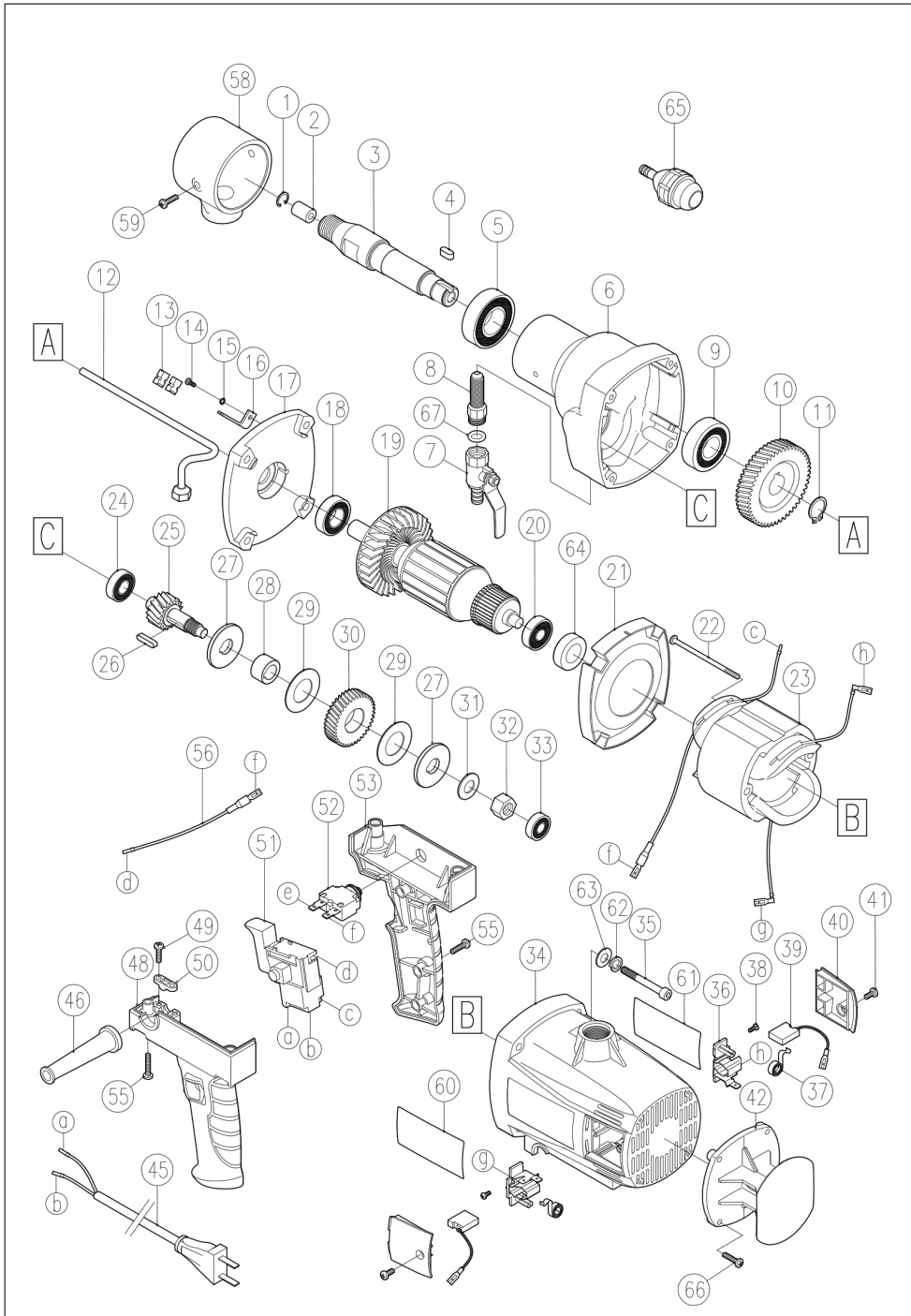
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | <p>Soumis à recyclage<br/>Subjected to recycling<br/>Sujeto a reciclaje<br/>Sottoposti a riciclaggio<br/>Sujeitos à reciclagem<br/>Não deite no lixo :<br/>Niet wegwerpen :<br/>ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ<br/>Nie wyrzucac :<br/>Älä heittää pois luontoon :<br/>Batteriet får inte kastas :<br/>Bortkast det ikke :<br/>Nu le auncati :</p> | <p>Подлежит переработке<br/>Atmayınız :<br/>Nevyhadzujte je do bežného odpadu :<br/>Neodhadzovat :<br/>Gjenvinningspliktig<br/>فلا ترمدها ملندا في القمامة.<br/>ne mečíte!<br/>Ne odvržite ga/jih vstran :<br/>Taaskasutusse kuuluv<br/>Ärge visake seda minema :<br/>Nemétykíte :<br/>Nemest :<br/>Podvrgnuto recikliranju</p> | X |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

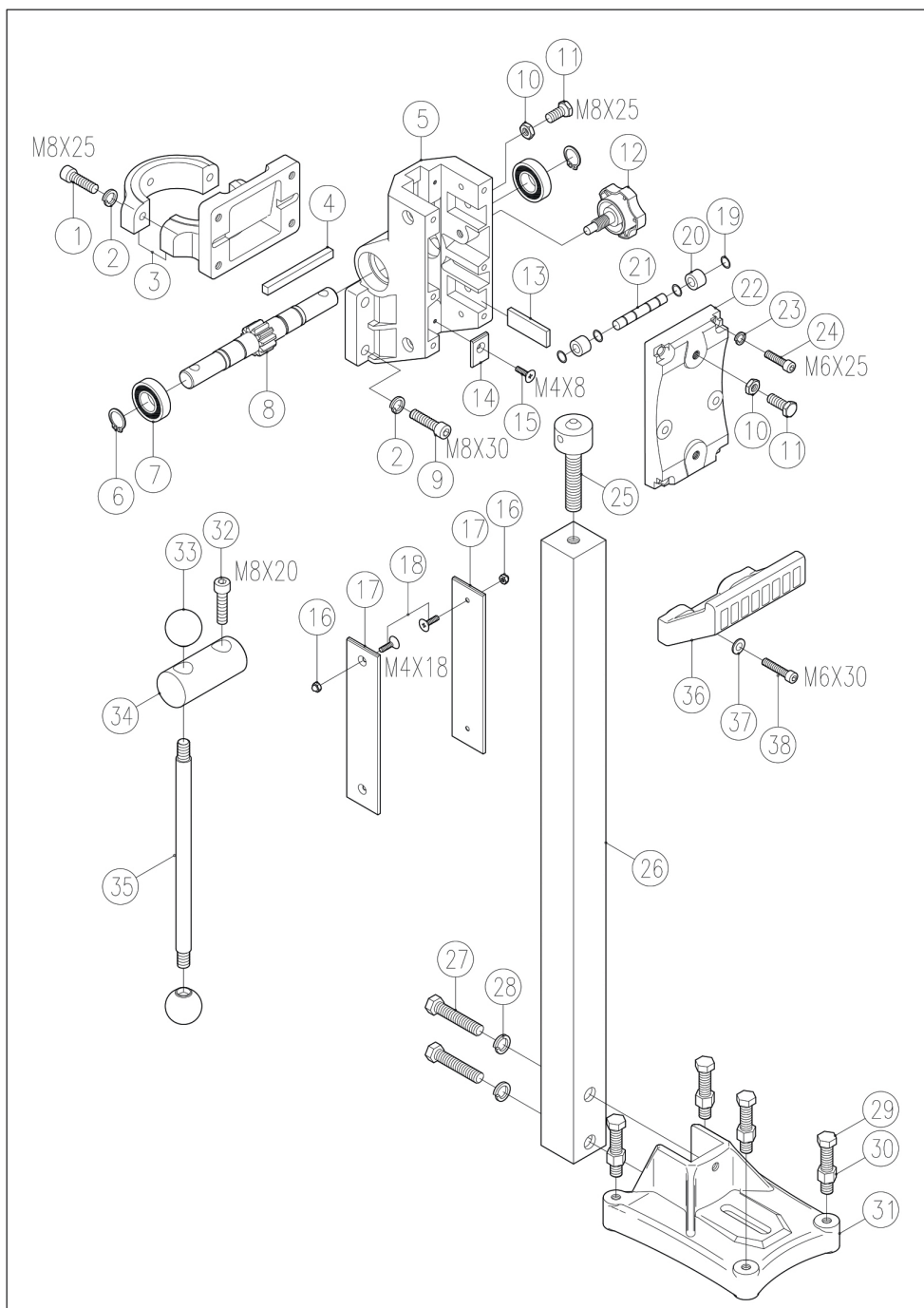
#### Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | <p>Recyclable, soumis au tri sélectif<br/>Recyclable, subject to recycling<br/>Recyclingfähige, unterliegen Recycling<br/>Reciclables, sujetos a reciclaje<br/>Riciclabili, soggetti a riciclaggio<br/>Recicláveis, sujeito à reciclagem<br/>Recycleerbare, onderworpen aan recycling<br/>ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ, ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΔΙΑΛΟΓΗ<br/>Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu<br/>Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys<br/>Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning<br/>Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране<br/>Genanvendelig underlagt genbrug</p> | <p>Reciclabile sub rezerva reciclare<br/>Повторно упаковка подлежит вторичной переработке<br/>Geri dönüſüm Geri dönüſtürülebilir ambalaj konusu<br/>Recyklovateľné podléhající recyklaci<br/>Recyklovateľné podliehajúce recyklácii<br/>Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering<br/>ريودنلا ها عزال غرضت ريودنلا ها عزال قريابلا فيل غنلاو قري غنلا<br/>Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás<br/>Reciklirati predmet recikliranja<br/>Pakendite suhtes ringlussevõtu<br/>Pärstrådajams iepakojums atreizējai pārstrādei<br/>Perdirbamų taikomos perdirbimo<br/>Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p> | X |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | <p>Classe d'isolement : 2<br/>Insulation class : 2<br/>Isolierklasse: 2<br/>Aislamiento clase :2<br/>Isolamento classe :2<br/>Isolamento classe :2<br/>Isolatie Klasse : 2<br/>ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΟΝΩΣΗΣ: 2<br/>Izolacja Klazy :2<br/>Eristysluokka :2<br/>Isolering Klass :2<br/>Isoleringsklasse 2<br/>Clasă izolație :2</p> | <p>Класс изоляции 2 :<br/>Yalıtım derecesi :2<br/>Třída izolace :2<br/>Izolačný systém 2<br/>Isolasjonsklasse: 2<br/>فئة ال عزل 2.<br/>Szigetelési osztály: 2<br/>Razred izolacije :2<br/>Инструмент Клас :2<br/>Isolatsiooniklass 2<br/>Izoliācijas rūšis 2<br/>Izolācijas klase 2<br/>Izolacija klasa: 2</p> | X |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|







DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
Dlavlsh symm9rwvshzsymm9rwvshz

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE  
VYHLÁSENIE ZHODY  
Декларация соответствия  
SAMSVARSERKLÆRING  
Uygunluk beyanı  
التصريح بالخطابق  
PROHLÁŠENÍ SHODY  
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT  
Декларация за съответствие с нормите  
IZJAVA O SKLADNOSTI  
DEKLARACIJA  
ATITIKTIES DEKLARACIJA  
KINNITUS  
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Undertecknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subsemnatul,  
Я, нижеподписавшийся,  
Imzalayan,  
Niže podepsány,  
Toliau pasirašęs

Declare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Forklarar hermed att  
Заявляя с настоящето  
erklærer hermed, at  
Declar prin prezenta că,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,  
tımto prohlasuje, že,  
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Ninei podpisany  
Allekirjoittanut,  
Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΦΜΕΝΟΣ,  
Nizšie podpisany  
Undertegnede,  
القوة أدناه  
Alulírott,  
Podpisani,  
Apakša parakstijies  
allakirjutanu  
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,  
Dichiare che,  
Declares that,  
Oowiadczą niniejszym, że  
Ilmoitetaan täten että,  
Dhloni me thn Parousa  
tymto vyhlasuje, že

يصرح استنادا على ذلك  
kijeleptem, hogy a készülék izjavlja da,  
Pareiskia, kad,  
Ar šo apliecinā, ka,  
Kinnitab, et  
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Carotreuse a béton / core drilling machine / Kernbohrmaschine / máquina de perforación de núcleo / carotatrice / máquina de perfuração de núcleo / kernboormachine  
/ μηχανή διάτρησης πυρήνα / wiertarka rdzeniowa / ydinporakone / kärnborrmaskin / машина за ядрово пробиване / kerneboormaskine / mašina de găurit carote / машина для  
колонкового бурения / karot makinesi / jádrová vrtačka / jádrová vrtačka / kjerneboremaskin / قيس اسال رفحلا / magfúrógép / stroj za jedno vrtnanje / súdami-  
kupuurimismasin / serdes urbmášina / šerdis gręzimo mašina / stroj za bušenje jezgre

## code

FARTOOLS / 115089 / CB 2300S / ML168

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответства и отговаря европейските норми  
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform și satisface normele CE  
полностью соответствует и удовлетворяет  
требованиям стандартов ЕС  
CE şartlara uygundur,  
odpovídá normám ES.  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΤΟΙΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CE,  
zodpovedá normám ES.  
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,  
بان الجواز مطابق و یلی می آید مجوعه الدول الأوروبية  
kielegiti a CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,  
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,  
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2006/42/EC 2011/65/EU 2015/863/EU

EN62841-1:2015+AC:2015+A11:2022  
EN62841-3-6:2014+AC:2015+A11:2017+A1:2022+A12:2022  
ENIEC55014-1:2021  
ENIEC55014-2:2021  
ENIEC61000-3-2:2019+A1:2021  
EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
04/12/2024  
Fait à St. Pierre-des-Corps



## FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

**[fartools.com](http://fartools.com)**  
**[fargroup@fargroup.net](mailto:fargroup@fargroup.net)**

